

# FELSŐ-ZEMPLÉN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hova a lap szellemi részét illeti minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

**ELŐFIZETÉSI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor, negyed évre 2 kor.

Kéziratok nem adatnak vissza.  
Börmentlen levelek nem fogadottnak el.  
Nyilt-tér soronkint 40 fl.

**KIADÓHIVATAL**  
Hova az előfizetéseket, hirdetési és yilttér díjak küldendők:  
Landesman B. könyvnyomó Aja.

## A nősülési tilalom szabályozása a véd- erőről szóló új törvényjavaslatban.

Az új törvényjavaslatnak a védköteles korban álló vagy még azt el sem ért ifjak nősülésére vonatkozó rendelkezései szociális szempontból nem kicsinylendő értékkel bírnak.

A ma érvényben álló védtörvény 50. §-a szerint a nősülés a hadköteles kor elérése előtt és a harmadik korosztályból való kilépés előtt nincs megengedve. Különös tekintetbevételt érdemlő körülmények között a kivételes nősülhetési engedélyt a honvédelmi miniszter adhatja meg.

Vagyis a ma fennálló törvényes rendelkezés szerint a nősülés a 23-ik életévig tilos. A kivételes nősülési engedélyt kellőleg megokolt és okmányokkal felszerelt kérvény alapján a honvédelmi miniszter adja meg. Elvileg csak az esetekben adatott az engedély, amelyekben kellőleg be volt igazolva a női munkaerő hiánya és annak szükséges volta, tehát, ha az illető családban női munkaerő nincs, vagy ha a házasulandó ara családjában nincsen férfi munkaerő, s így, az ara gazdaságának fentartása érdekében kívánatos a házasság. Végül, ha erkölcsi tekintetek, nevezetesen a család tisztessége, az ara jó hírneve követelik a házasság sürgősségét.

Az első két esetben azonban további feltétele annak a körülménynek a beigazolása, hogy a család gazdasága és vagyona nem olyan jelentékeny, hogy a női, illetőleg

férfimunkaerőt cselédtartás útján pótolhassa.

A kivételes nősülési engedélyért folyamodók túlnyomó része az alsóbb néposztályból kerülő ki, természetes dolog, hogy ezek a folyamodvány megírására, az okmányok beszerzésére önmaguk nem képesek, hanem azt mással, rendszerint a községi jegyzővel végeztetik el. Hogy az illetők ezt az írásbeli munkát megfizettetik, az természetes dolog.

De ez csak egyik része a folyamodók anyagi megterheltségének. Az okmányok kiállítása sem ingyen történik; azonfelül a legtöbb ilyen családban van idősebb asszony, akinek munkaképtelenségét igazolni kell. A munkaképtelenséget igazoló orvosi bizonyítványt a községi orvosok állítják ki, amit a folyamodóknak szintén meg kell fizetniük.

Ezek a költségek aránytalanul súlyos anyagi terhet rónak a nősülési engedélyért folyamodókra.

Nem ritka eset az sem, hogy a kérvényzőket egyes közbenjárók a kivételes nősülési engedély kieszközlése címén is — jogtalanul — kisebb-nagyobb összegekkel megsarcolják.

A kivételes nősülési engedélyek véleményezésénél bő tere nyílik azonfelül a pártoskodásnak, ellenségeskedésnek. A községi elöljáróság megtagadhatja a nősülés szükségességének igazolását olyan esetekben, mikor a nősülés az illető családnak valóságos létérdeke, viszont kiállíthatja a bizonyítványt akkor, mikor az engedély megadása

a fenti elvek szem előtt tartása mellett egyáltalában nem megokolt.

A nősülési tilalom helyes vagy helytelen volta már az 1889. évi védtörvény-tárgyalások alkalmával élénk vita tárgya volt.

Kétségtelen, hogy a korai nősülés első sorban a mezőgazdasággal foglalkozó nép érdeke, s így Magyarországon felette nagy jelentőséggel bír. Ennek a nagy jelentőségnek kétségtelen bizonyítékai a statisztikai adatok. Amíg Ausztriában nősülési engedélyek csak elvétve, a legkritkább esetben adatnak, addig Magyarországon átlag 20000 ifju nyer évente kivételes nősülési engedélyt.

Az alsóbb néposztályok nem csekély része pedig, azok, akik a kérvény megszerkesztéséhez és felszereléséhez megkívánt pénzzel nem rendelkeznek, vadházasságban él. Különösen az ország egyes részeiben, így a Bácskában, Torontál megyében, s általában a szerbek és románok, a görögkeleti vallásúak körében, hol a nemi érettség korábban fejlődik ki, s a gazdasági viszonyok is fokozottabb mértékben megkövetelik a női munkaerőt, a vadházasság valósággal népszokássá vált, úgy, hogy nem egy esetben hivatalos községi bizonyítványokban igazolják, hogy az illető férfi és nő a helyi szokásoknak megfelelő külső formaságok között összeállt.

Nem alaptalan tehát a feltevés, hogy a vadházasságok előmozdításában nem csekély szerepe van a nősülési tilalomnak.

Gazdasági szempontból és a közérkö-

## T Á R C Z A .

### A nagymihályi polgári fiu- és leányiskola kirándulása.

A polgári iskola gyakorlati iránya, valamint a szemléltető-oktatás diadalmas előrenyomulása egyaránt szükségessé teszik, hogy növendékeink ismeretkörét iskolai kirándulásokkal, mint a tanítás és nevelés pótolhatatlan segédeszközével bővítsük. Fogalmat szereznek ezáltal a technika vívmányairól, szemléltetik természettudományi ismereteiknek gyakorlati alkalmazását, miáltal azok tudatukban megerősödnek.

Ezen szempontok vezéreltek bennünket, midőn ezidei kirándulásunk céljául Miskolc városának és nevezetességeinek és a természeti szépségekkel bőven megáldott környékének megtekintését tűztük ki.

Mindig kedves alkalom a gyermek nevelésével foglalkozó tanár emberre, ha az iskolai fegyelmet megfizetve, alkalmat talál arra, hogy a romlatlan gyermeki kedély őszinte megnyilatkozását szemlélhesse, örömeinek igaz kifejezésében gyönyörködjen. Egyetlen szülő sem találhat helyesebb módot gyermeke szorgalmának jutalmazására, mintha az ily kirándulásokban való részvételét lehetővé teszi. Tapasztalatokban gazdagabb lesz s fogékony lelke oly benyomásokat nyer, melyeket soha el nem felejt.

Negyvenketten vettünk részt e tanulmányi

úton, míg intézetünk többi növendékei a vinnai várhoz és tóhoz tettek egy napos kirándulást.

Május hó 14-én, vasárnap este a gyorsvonattal érkeztünk Miskolcra. A hol az erdőkoszoruza Bükk hegységéből eredő kis Szinva patak szűk völgyével torkolatához közeledik, fekszik Borsod vármegye székvárosa Miskolc, melynek festői hátterét a mögötte emelkedő hegyet alkotják. Különösen szép a város déli oldalán az Avas nevű hegy, számos nyári lakással. Az Avasról szép kilátás nyílik magára a városra és környékére, melynek kereskedelmi fontosságát pezsgő élénkesség jellemzi. Szabálytalan utcáin a nagyvárosias részlettől, a falusi idillig minden árnyalatot megtalálunk.

Megérkezésünk napján a város szép épületei közül az igazságügyi palotát, a ref. főgimnáziumot, a színházat, a csucsíves ref. templomot néztük meg. A ref. templom közelében van az avasi temető, a hol Borsod vármegye két kiváló szülöttének Palócy Lászlónak és Szemere Bertalannak sirját díszes emlékoszlopok jelzik. Szemere, Kossuth Lajos és Erzsébet királyné szobra nagyban emelik a város szépségét.

A rövid ideig tartó éjszakai pihenés után, — mert hiszen növendékeinknek látóvalokra vágyó szeme mindenre képes volt inkább mint az alvási — hétfőn d. e. Miskolchoz közel, a Szinva völgyében fekvő és az állam tulajdonát képező nagyszabású diósgyőri vas- és acélgérgyár-telepet tekintettük meg, hol az igazgatóság készséges engedelmével s collegának Migály Károly ur vezetésével, minden az itt végbemenő munkálatról ala-

pos tájékoztatást nyertünk. A látóvalók koronáját a kovácsvas- és acélgérgyártásnak a Bessemer eljárás szerint való bemutatása képezte. Mindaz, amit egy tüzőkádó hegy kiterésénél csak távolról lehet látni, itt közvetlen közelünkben játszódik le.

A gyártelep megtekintése után villamoson mentünk át Diósgyőr községbe, melynek négytornyú vára most romokban hever. Aljában meleg forrás fakad, melyet fürdői célokra használnak fel. A fürdő neve Tapolca, mely úgy a miskolciaknak mint a diósgyőrieknek kedvelt kiránduló helye. Innen kezdődik utunk legszebb és legmulatságosabb része. Kocsikra ülünk s az egyik oldalról égbemeredő sziklafalakkal, a másik részről gyönyörű erdőkkel borított s egyre szűkülő Szinva völgyében Hámor község felé tartunk. A vadregényes természet csodája tárul elénk. Gyönyörködünk a szebbnél-szebb képekben, melyeket leírni nem, csak csodálni lehet. A szem nem pihenhet egy pillanatra sem. Mindenütt látóvaló. Itt a diósgyőri papírgyár, amott egy hajlított fa-butorgyár, a hegyoldalon régi barlanglakások vonják magukra figyelmünket. Baloldalt egy kis vízimalom festői környezetben, jobboldalt egy égbemeredő függőleges kopár sziklafal, tetején két fadarabból összetákolta kereszt. Ki helyezte azt oda s miért kerdezzük az arra elhaladóktól? Egy molnár legény vetette le onnan magát, felelik nyugodtan, annak emlékére állították fel. S bennünk minő gondolatok támadnak? Egy kis regényre való anyagot találunk e pár szóban, melynek tárgya bizonyára a szerelmében csalódott molnár legény lenne.

csiség szempontjából egyaránt el kell ítélnünk a nősülési tilalmat. De el kell ítélnünk a közszabadság szempontjából is, amennyiben a nősülési tilalom az államnak kellek meg nem okolható beavatkozása az egyéni életbe.

Már hosszabb idő óta megfontolás tárgyá volt a nősülési tilalom eltörlése, s ebben a kérdésben több törvényhatóság feliratot is intézett az országgyűléshez, de mind ezideig utját állotta annak a fennálló törvény rendelkezése.

Az új véderőtörvényjavaslat módot nyújt a honvédelmi miniszternek a nősülési tilalom megszüntetésére, s hisszük, hogy a miniszter a javaslat törvényerőre emelkedése esetén élni is fog e jogával.

A javaslat 40-ik §-a ugyanis discretionális jogot ad a honvédelmi miniszternek, hogy a nősülési tilalmat rendeleti úton korlátozhassa vagy egészen megszüntethesse.

Ezt a tervbe vett rendelkezést, közérköcsi, szociális és nemzetgazdasági szempontból szerencsésnek kell tartanunk s mint örvendetes vívmányt üdvözöljük.

## Uj otthon.

A „nagyimihályi kereskedők és gazdák köre” eddig hajléktalan volt és a kör a nagyimihályi kereskedelmi és hitelbank új palotájának emeletén nyert elhelyezést. A kör ünnepélyes megnyitása május hó 28-án vasárnap délután 4 órakor volt. *Brünn Mór*, a kör elnöke szép szavakban emlékezett meg arról, hogy a Nagyimihály és környékbeli kereskedők és gazdák fáradozása lehetővé tették azt, hogy a kereskedelem embereinek egy otthon létesítettek, melynek már ezidő szerint is 115 rendes tagja van. Amidőn még köszönetet mondott a kör megalapítóinak és üdvözölte a szép számban megjelent tagokat, az új otthon megnyitottának nyilvánította és átadta rendeltetésének. Lelkes eljenzés követte az elnök szavait, melynek lecsendesülése után *Dr. Fuchs Ignác* ügyvéd, mint a kör ügyésze emelkedett szólásra és magas szónoki szinten álló beszédben esetelte a nap jelentőségét, mely program nélküli ünnepély ugyan, de a kör történetében ünnepnapot jelent, mit bizonyít az is, hogy a kör tagjai ilyen impozáns számban jelentek meg. A szép beszédet egész terjedelmében ide iktatjuk:

Tisztelt Uraim!

Első sorban is szíves elnézésüket kérem azon családásért, mely Önöket azáltal érte, hogy a mai

Két óra felé járt az idő ahogy Hámor községben ebédhez ültünk. Itt némileg kipihenve a fáradalmakat tovább megyünk, hogy a még rendelkezésünkre álló rövid idő alatt sokat s lehetőleg mindent láthassunk. Egy gyönyörű vizes elhagyása után a magyar Tempének is nevezett szép háromi völgybe érünk. Itt a háromi tó a Taj vonja magára figyelmünket. Haragos zöld színét a partjai szegélyező meredek hegyek erdősegeinek visszaverődésétől kapja. Remek kép, a szem alig képes betelni nézésével.

Itt a természet fenséges alkotása közepett emelkedett hangulat lep meg bennünket s a vadregényes szépségek bálulásában elmerülve, új életkedv, magasra törekvő vágyérzet ragad meg. A néma csend, mely ünnepiesen terül el a messze világ felett, olyan jóleső. Békés lelkünk messze szárnyal a kéklő hegyeken túl, a nagy végtelenségbe, lerázva magáról a földi port.

Lábainknál ott szökdel a kis Szinva patak, talán azért oly tajtékzó, mert utjában annyi sziklába ütközött. El-elnézzük a habokat... ime a patak! Ezredévek munkáját végezte míg lekerült a felsikről a mélybe, míg medrét addig-addig vájta, míg egy völgyet alkotott; dulva, rombolva az ellenálló szirteket.

Nem lehet pihenni. Az ostrom hegyen megyünk keresztül, árnyékos utakon, hogy a percesei köszönbányatelephoz juthassunk. A diógyőri vasgyár részben innen a parasznai bányából szerzi be köszönbányatelephoz. A teleppel mindkét bányát iparvasut köti össze, mely a percesei bányatelepnél

napra szóló meghívásunkban ünnepélyről tettünk említést, holott az ünnepélynek csupán keretei vannak meg, programját azonban csak szívünk lelkesedése, felünk öröme tölti ki.

A földműves is, ha learrta természetét, egész évi verejtékes munkálkodásának gyümölcsét, korszorut köt a mezők virágaiból és ünnepet ül. Az építő ha befejezte művét, bokrétát tűz alkotásának legkimagaslóbb ormára, hogy hirdesse a munka, a szorgalom, a tudásnak az anyag feletti diadalát. Ezen őseredeti szép és józan szokásnak hódolunk mi is akkor, amikor a társas egyesülés létesítése érdekében kifejtett fáradságos és eredményes munkálkodásunknak befejezését ünneppé avatjuk, ünneppé annak az örvendetes ténynek, hogy Nagyimihály város és vidékének kereskedő és gazda közönsége, mely a társas érintkezés szempontjából eddig az árvaságnak mostoha kényerén tengődött, e falak között impozáns, kényelmes, barátságos otthont nyert; ünneppé annak a jogosult várakozásnak, hogy a mi kereskedő világunk ezen egyesülés révén társadalmiug is el fogja foglalni jövőben azt a pozíciót, a mely őt az általános emberi célok megvalósítása körül mindig kifejtett hasznos munkájához képest méltán megilleti; ünneppé annak a pozitív valóságának, hogy létezik egy organizált szervezet, amely a mi kereskedőinkben elsősorban rejlik és éppen ez oknál fogva számba alig vehető erőtevényeket egy céltudatos irányban összpontosítani tudja és ezáltal olyan faktorra emeli, amelylyel minden körülmények között számolni kell.

Tisztelt uraim! Önrzettel hivatkozunk rá, hogy okunk is, jogunk is van ünnepelni, mert valósággal a semmiből, tisztán csak a vezetők odaadó, kitartó és fáradhatatlan munkálkodásából és ezek, valamint az alapítóknak áldozatkészségéből teremtettük meg ezt az egyesületet, mely imént változt rendeltetésén kívül hivatva van arra, hogy a kereskedelem jogos érdekeit istápolja, tagjainak egymás között felmerülhető differenciáit kiegyenlítsse, e mellett gondoskodik a mindennapi foglalkozások körében kifradt tagjainak szellemi szórakoztatásáról, gondoskodik az általános műveltségnek fejlesztéséről, a társas érintkezés módjának, formáinak finomodásáról, alkalmat adjon egymás megértésére és megbecsülésére.

De uraim a siker ne tegyen elbizakodottakká s az ünneppé mámore nem részegítsen meg bennünket! Az ünnep nem öncél, az ünnepeket még a vallások sem önmagukért rendszeresítették, hanem behozták azért, hogy koronként kiragadjanak bennünket a mindennapi élet, rendszerint sivár, fárasztó realitásából s a szervezetnek pihenést adva, a lelket egy tisztultabb felfogás, egy eszményi magaslát felé emelve, képezék reánk nézve azt az erőforrást, amelyből a nap-nap mellett megújuló feladatok megvalósításához az élet gondjainak elviseléséhez bizalmat, bátorságot, munkakedvet meríthetünk.

Mert ne gondoljuk ám, hogy feladatunk ezen egyesület megalakításával be van fejezve. Nem uraim, ez a mai megnyitás csak egy fontos állomása annak a vég nélküli körpályának, melyen alkotásunk vonatának haladnia kell. Az életben nincsen megállás, az folytonos mozgás és haladás láncolatából áll és amint az emberi szervezet is csak addig él és képes feladatait teljesíteni, amíg

2—3 km. hosszú alagutban halad keresztül. Csak a felszínen végbemenő munkálatokat nézzük meg, a föld mélyébe apró növényeinkkel nem szállhatunk le.

Este 7 óra van, a hogy a visszatérésre gondolunk. Utunkat gyalog és villanyoson tesszük meg, hogy ismét Miskolcra érhesünk. Örömmel gyönyörködünk növényeinkben, amint mohó étvággyal ülnek vacsorához s megpihenve élénken tárgyalják a nap eseményeit.

Megkönyömbülve szállunk le kedden reggel a vonatról, tudva, hogy a legesekélyebb baj nélkül adhatjuk át gyermekeiket az aggódó szülőknek.

A legbensőbbben átértett lelki gyönyör volt alapja ama nagy ujongásnak és jó kedvnek, melyet tanítványaink tanusítottak, úgy, hogy kedves visszaemlékezésünknek teszünk eleget, midőn gondolatban megismételtük utunkat.

Nem mulaszthatom el, hogy e helyen is hálás köszönetet ne mondjak ugy növényeink, mint az egész tanári kar nevében Oppitz Sándor esperes plébános urnak, ki szintén részt véve kirándulásunkon, széleskörű ismereteivel nagyban hozzájárult annak minden tekintetben szép sikeréhez és Migály Károly urnak, ki fáradhatatlanul kalauzolt bennünket egész utunkban.

A vinnai kirándulók a vár és tó szépségeiben gyönyörködve, jókedvben töltötték el szabadnapjukat s csak az esti órákban tértek vissza hangos énekszóval, egy szép nap emlékével gazdagabban.

L. Gy.

a sejteket a vérkeringés lüktető ereje táplálja, ugy az ember alkotásai a társadalmi egyesületek is csak attól felételezeten képesek hivatásuknak magaslatán állni, hogy tagjaik gondoskodnak arról, mikép az egyesület ereiben a vér cirkulációja soha meg ne akadjon. Tartsuk tehát szem előtt, hogy e körnek létesítésével csak a nyers anyag áll rendelkezésünkre, melyből egyaránt lehet jót és rosszat formálni, csak a lehetősége van megadva annak, hogy ez az intézmény azzá fejlődjék, aminek azt mi látni óhajtjuk.

Ne tévesszük szem elől, hogy — bármi fényes legyen is e hajlék, melyet a mi áldozatkészségünk létrehozott — ha azt akarjuk, hogy e körben mindenki jól érezze magát, ha azt akarjuk, hogy ezen egyesülésnek sulya legyen, ha azt akarjuk, hogy ez az egyesület azon a színvonalon álljon, amely mindenkinek tiszteletet parancsol, akkor még nagy feladatok állanak előttünk, amelyek vezetéség és tagok harmonikus együttműködését követelik meg, amelyek a vezetéség részéről rátermettséget, önzetlen munkásságot és sok tapintatosságot, a tagok részéről buzgó és odaadó támogatást, céltudatos magatartást igényelnek.

Mert valamint a prosperálás előfeltételeit nélkülöző üzletet a lgszakavatottabb kereskedő sem lesz képes felviragoztatni, valamint a terméketlen talajban a legkitünőbb gazda sem fog tudni számbavehető eredményt felmutatni, ugy bizonyos az is, hogy a kereskedő hiányossága és hűzós nem értése előbb-utóbb a legvirágzóbb üzletet is tönkre teszi, ugy bizonyos az is, hogy a rossz gazdalkodás mellett a legtermékenyebb birtok is improduktív fog válni.

Tisztelt uraim, igen nehéz volna és messzire vezetne szabályokba foglalni azokat az elveket, a melyekhez nekünk tevékenységünkben és magatartásunkban alkalmazkodnunk kell. Kettőre azonban engedjék meg nekem, hogy ezuttal rámutassak annál is inkább, mivel e két dolog nagy általánosságban magában foglalja mindazt, amire nekünk figyelemmel lennünk kell:

Tekintsük mindannyian otthonunknak e kört, de viseltessük is azzal szemben avval a tisztelettel, amelylyel az „otthon” magasztos fogalmának tartozunk és valamint a házi tűzhelyét megbecsülő ember még ha egyedül van is a négy fal között, olyasmit elkövetni, vagy oly magatartást tanusítani, mely az otthon szentségével össze nem fér, soha sem fog, azonképen kerüljük mi is e falak között mindazt, mi a finomult erkölcsi érzék követelményeivel össze nem fér, vagy a társas érintkezésben elfogadott formákba ütközik.

Legyünk szerények igényeink támasztásánál és igyekezzünk még kétségkívül megillető jogainkat is akként gyakorolni, hogy az mások érzékenységét ne sértse, viszont adjuk meg inkább kétszeresen másoknak azt, a mi őket megilleti.

Ha ezek az elvek fognak bennünket vezérelni, ha fogjuk tudni magunkat annyira fegyelmezni, hogy ezek követelményei a gyakorlatban érvényesüljenek, akkor nem fog elmaradni az óhajtott eredmény, akkor be fog teljesülni az irás szava, hogy „a mi házuk a mi várunk” és még a késői unokák is halálával fognak megemlékezni azokról, kik e közhasznú társadalmi intézménynek megalakítói voltak.

Isten áldása kísérje e körnek működését, hogy az a haza, a társadalom és tagjainak javára az idők végtelenéig fejlődjék, virágozzék, éljen!

Ezután *Berkovits* Nándor homonnai felsőkereskedelmi iskolai tanár, mint a homonnai társkör elnöke üdvözölte a testvér egyesületet és hosszú életet kívánt a körnek, ami előre láthatólag meg is lesz. Örömmel láttuk, hogy a homonnai testvéregyesület tagjai, az elnökkel az élen, szép számban jelent meg ezen megnyitott ünnepélyen.

A kör helyiségeinek megtekintésére került ezután a sor. A helyiségek a következők: egy nagy, nyitott udvari helyiség, melynek nyáron át a kör tagjai nagy hasznát fogják venni, egy tágas előszoba és ruhatár, melyben a kör telefonja is elhelyezést nyert, egy játéktér, társalgó-, olvasó-, egy kisebb játékszoba, könyvtárszoba és a konyha. A legmesszebbmenő igényeket is kielégíti az a pazar és modern berendezés, melyet közel 10.000 korona költséggel szereztek be. Az izléses berendezés a kör háznagyának, *Landesman* Lajosnak az érdeme.

Elmondhatjuk, hogy messze földet kell bejárunk, míg egy ilyen modernül berendezett kört találunk.

A kör ezidő szerinti tisztikara: Elnök: *Brünn Mór*; alelnökök: *Landesman* Vilmos és *Weinberger* Sándor (Töketerebes); ügyész: *Dr. Fuchs* Ignác; háznagy: *Landesman* Lajos; pénztárnok: *Widder* Menyhért; titkárok: *Glück* Dezső, *Löffler* Sándor és *Schönberger* Géza; ellenőr: *Rosenblum* Jenő és a választmány, mely 20 tagból áll.

*Tisztelettel felkérjük azokat a t. előfizetőinket, a kik még hátralékban vannak és a kiknek előfizetése lejárt, hogy azokat mielőbb megújítani illetve a hátralékot kiegyenlíteni szíveskedjenek, nehogy a lap szétküldésében fennakadás álljon be.*

A KIADÓHVATAL.

## VEGYES HIREK.

— **Képviselőnk üdvözlése.** A nagymihályi választó kerület országgyűlési képviselőjét, gróf *Andrássy Gyulát*, abból az alkalomból, hogy csütörtökön a képviselőházban a liberális eszmék mellett egy tőle megszokott, hatalmas és tartalmas beszédet mondott, a nagymihályi választókerület polgárai gróf *Sztáray Sándorral* az élén táviratilag a következőképp üdvözölték:

*Nagyméltóságú Gróf Úr! Kegyelmes Urunk!*

*Igaz lelki gyönyörűséggel olvastuk Nagyméltóságod hatalmas szónoklatát, amelynek fennkölt gondolkodás és mélyeséges bölcsesség által sugált nagy eszméi egy boldogabb Magyarország jövődjébe világítanak.*

*Bár Nagyméltóságod nagyszabású államférfiúi egyéniségének előkelő hivatásánál fogva az egész országé, a magyar történelmé, mégis a nagymihályi választókerület büszkén vállalja Nagyméltóságodat a magáénak s midőn ez alkalmat is megragadva határtalan lelkesedéssel és szeretettel üdvözli Nagyméltóságodat, arra kéri az isteni gondviselést, hogy Nagyméltóságod hazafiai tevékenységének nyomában a kölcsönös megértés és megbecsülés érzéseit fakassza a lelkekben s ez érzések a hon javára való eredményes munkásságra egyesítsék ez ország minden hű fiát.*

— **Vizsgálat.** *Debrő Mihály* pénzügyi számtanácsos, a sátoraljai helyi kir. pénzügyigazgatóság mellé rendelt számvevőség főnöke május hó 30. és 31-én a nagymihályi járás főszolgabírói hivatalában és a butkai körjegyzőségben a pénzkézlelést vizsgálta meg és mind a két helyen a legnagyobb rendet találta.

— **Eljegyzés.** *Pongrácz Gyula* a „Phönix” biztosító társaság titkára jegyet váltott *Friedman Aranka* kisasszonnyal Nagycsebben.

— **Évzáró vizsgálatok** a nagymihályi polgári fiu- és leányiskolában f. hó 19.-től 23.-ig bezárólag tartatnak. A leányiskola I. osztálya 19-én d. e. 8 órától, a II. osztály d. u. 2 órától, a III. osztály 20-án d. e. 8 órától, a IV. osztály d. u. 3 órától vizsgázik. A fiu- és leányiskola tornavizsgálata 20-án d. u. 2 órakor, kedvezőtlen idő esetén 23-án d. e. 8 órakor lesz. A fiúiskola I. oszt. 21-én d. e. 8 órától, a II. osztály d. u. 2 órától, a III. osztály 22-én d. e. 8 órától, a IV. osztály d. u. 2 órától vizsgázik.

A hittani vizsgálatok f. hó 9. és 10-én tartatnak. 9-én d. u. 2—3-ig a róm. kath. leányövéndékek és a reformátusok, 3—4-ig a róm. kath. fiúövéndékek, a gör. kath. (I—II. osztálya) és az evangélikusok, 4—5-ig a görög katolikusok (III—IV. oszt.) 10-én d. u. 2—3-ig az izr. leányövéndékek és 3-tól az izr. fiúövéndékek vizsgáznak. Az összes vizsgálatok nyilvánosak.

— **Hírlapok árverése.** A nagymihályi kereskedők és gazdák körének vezetősége ez uton is tudatja a kör tagjaival, hogy a körbe járó összes lapok elárverezése f. hó 11-én vásárnap délután 6 órakor a kör helyiségében fog megtörténni.

— **Halálozás.** *Id. Lescsisin György* solymosi gör. kath. esperes-lelkész f. évi május hó 30-án életének 67-ik évében rövid szenvedés után meghalt. Temetése május hó 31-én általános részvét mellett ment végbe.

— **Ujítás a postán.** A kassai postaigazgatóság a helybeli telefonközpontozó egy vibrátor felszerelését rendelte el. Ezentul tehát a telefon szolgálatot teljesítő nem lesz kénytelen a forgatnyunk hosszadalmas forgatásával az előfizetőket felhívni, hanem a hívó gombnak egyszerű lenyomásával. Eddig ugyanis induktív áramot vett igénybe a postahivatal, ezentul azonban a városi villanytelepbe kapcsolt vibrátorral fog csempélni. Ugyanis *Landesman Vilmos* villanytelep tulajdonos

már a közönség érdekében is az egész évi áramot csekély 20 koronáért engedte át a postahivatalnak, a mi nek a legjobban a telefonkezelők örülnek, mert a verklizéshez hasonló állandó forgatnyuzástól megkímélhetnek s így sok időt is fognak megtakarítani.

— **Kör megnyitás.** A nagymihályi polgári olvasókör ma délután 4 órakor nyitja meg helyiségeit a tagok számára. Ebből az alkalomból ma este az *Aranybika* nagytermében zártkörű táncmulatság lesz, mely előre láthatólag jól fog sikerülni, mert a tiszta jövedelem a kör alapja javára fordítottatik.

— **Kossuth szobor leleplezés.** Ma egy hete leleplezték le Kossuth Lajos szobrát Sátoraljai helyen. Az impozáns ünnepélyen a nagymihályi járás nevében *Bajusz Andor* főszolgabíró helyezett koszort a szoborra.

— **Vizsgálati elnök.** A nagymihályi polgári fiu- és leányiskola évzáró vizsgálatain *Kolumbán Sándor* s. tanfelügyelő fog elnökölni.

— **Mozi.** Az Aranybika mozgófénykép-színháza holnap hétfőn előadást tart a következő műsossal: 1. Rozalia életunt. (Humor.) 2. A gyermek önfeláldozása. (Dráma.) 3. Fregolia. (Látv.) 4. Velencei kalmár. (Dráma.) 5. Az éjfél nap. (Term.) 6. Visszatérés a tengeri fürdőből. (Humor.)

— **Táncantítás.** *Jeszenszki Béla* okleveles táncmester f. évi június hó 15-én városunkban táncanfolyamot nyit.

— **Gyurocsik József cukrászdájában** naponta többféle *agyalt* kapható. Ugyanott *agyalt* rendelések előnyös árban elfogadhatnak.

**10** koronát takarít meg mindenki, aki öltönyeit **REICH ADOLF** férfi-szabónál Nagymihályon készítteti. Mérték után legnagyobb választék hazai és külföldi valódi gyapjuszövetekben. Legújabb divatu szabás.

**KERPEL a legjobb kézfimomító!**

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

## Hirdetések.

Egy teljesen jókarban lévő

### harisnyakötő-gép

jutányos árban eladó **özv. Goldberger Jakabné** kézimunka-üzletében Nagymihályon.

### Eladó ház.

A Sulyovszky-utca 6. számú ház szabad kézből azonnal eladó. — Bővebbet **Sonnenschein Márkus** háztulajdonosnál.

## KOVALD PÉTER ÉS FIA

cs. és kir. szab. kelme- és szőrmefestő, vegytisztító és gőzmosó-gyár

BUDAPEST., VII. Szövetség-utca 37. szám.

megbizói kényelmét szem előtt tartva elhatározta, hogy minden tekintélyes vidéki városban képviselőlet létesít és ezáltal módot nyújt a nagyérdemű közönségnek arra, hogy cégét — a **csomagolás és postaköltségek mellőzésével** — közvetlenül felkereshesse

## IZSÓ IZIDOR rövid-, kötött-áru és fűszerkereskedése NAGYMIHÁLY

vette át a képviselőlet és a gyár rendes áraiban vállalja az **uri-, női- és gyermek-öltönyök, diszító és butorszövetek, függönyök, kézimunkák, szőnyegek, csipke- és végaruk, szőrmék stbiek vegytisztítását és festését.** Ugyazintén **ágytollak tisztítását és fehérneműek mosását is.**

A nagyérdemű közönséget biztosítva kifogástalan munkájáról és mindenkor méltányos árairol, szíves jóindulatába és figyelmébe ajánlja a képviselőlet és számos megbízást kér a



Elárusítóhely Nagymihály és környéke részére:

**Brügler Lajos**  
Nagymihály, (a városházával szemben).

## Lakás áthelyezés.

Van szerencsém a mélyen tisztelt hölgy-közönséget értesíteni, hogy lakásomat a Kazinczy-utcából a Petőfi-utcán levő Lőrincz-féle házba helyeztem át.

Kiváló tisztelettel

**HANDELSMAN BERTA**  
fodrásznő.

A bécsi, londoni és párisi kiállításokon arany éremmel és oklevéllel tüntették ki

a **Fáy arczcrémet**  
**Fáy szappant**  
és **Fáy poudert**

mint legjobb arczcsépítő szert, melynek használatától minden szeplőt és májfoltot 3 nap alatt eltűnik! Ár 1—1 korona. Kapható a készítő

**Grósz Nagy Ferencz**

gyógyszertárában  
Debreczen, Kossuth-utca 8. szám.  
(A színház mellett.)

## Eladó ház.

A Petőfi-utca 18. számú ház szabad kézből azonnal eladó. Bővebbet **Drabik Mihály** háztulajdonosnál

# Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcó árak és teljes szavatosság mellett szállítunk elsősorban **gazdasági- és ipari-gépeket**, cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. Eredeti amerikai **Mc. Cormick-féle „MILVAUKEE“** jegyű kéveköto- és marok-rakó aratógépek, fűkaszálógépek és **tárcsás boronák**, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű **vetőgépek**, ekék, **boronák**, **szecs kavágó- és répvágó-gépek**, járgányok, közlőművek, kézi- és járgányhajtású **CSEPLŐGÉPEK**, valamint **BENZINLOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemben is — bármikor megtekinthetők.

Igen előnyös árak mellett ajánlunk csakis elsőrendű minőségben porosz sziléziai kőszén, kovácsszén és kokszt, elsőosztályú tüzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor és hengerolajat és kenőanyagokat, gépsziját, zsákot, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket. Foglalkozunk továbbá államilag ólomzárolt igen szép **LÓHERE** és **LUCERNA-MAG** és egyéb **VETŐMAGVAK**, továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Műtrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviselőjét bíjuk mindenféle

**műtrágya eladására** Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zemplénmegyei kizárólagos képviselői, illetve elárúsítói vagyunk a **Miskolczi és Társa** piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kitűnően bevált **TERRENOL** szabadalmazott asztetofedőanyagának és kívánatra készséggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink útján.



Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolcsóbb árajánlatokkal készséggel szolgál a **Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya Nagymihály (Zemplénm.)**

## Szobránicz gyógyfürdő Ungmegyében.

Glaubersós, hideg, kénes, sós víz. Gyomor és máj-betegek magyar Karlsbadja.

Fürdőidény: május hó 15-től szeptember 15-ig  
Előidény: május 15-től június 15-ig Utóidény: augusztus 16-tól szeptember 15-ig 30 százalék árengedményvel a lakásoknál.

Ezen a maga nemében páratlan gyógyvíz, mint ivógyógyimód biztos segínyt nyújt gyomor- és bélbajoknál és alhasi pangásoknál, mákies székrekedéseknél enyhén, oldólag hat, máj- és vesebajoknál epehomok és epekövek oldólag hat. Vértórtulásoknál szédfülések, hűdésök, gutaütési rohamoknál vérvényonólag, felszívólag hat, eszű és köszvényes bántalmaknál e kör okozta erjedési termékekre, lerakódásokra az izületekben azok oldására s kiküszöbölésére hat. Kövérség, szívleüajosodás ellen, cukorbetegségeknek, vesebajoknak, ugy a cukor- és e-hérjekiváltást gyorsan s kedvezően befolyásolja.

Mint fürdő különféle izadmányokat, daganatokat izületi és csontbántalmakat, csontszűt kedvezően osztalja. Görvélykóros daganatokat, fekélyeket e'len, méh és méh közötti izadmányok, hashártya-izadmányok fogszívótását elősegíti, a legkülönbözőbb mákies, idült bőrbetegségek ellen bántalmat gyorsan hat.

**Vasuti állomás:** az Alföldről és Pest felől jövőeknek **Ungvár**, a felvidék és illetve Kassa felől jövőeknek **Nagymihály**, a honnan kényelmes bérkocsikon 1 1/4 óra alatt elérhető, Vadászterület magas vadakra.

A víz otthon is sikerrel használható. Ára 1 nagy láda 40 literral 20 korona, kis láda 20 literral 11 kor. A víz a vasuton szállítási kedvezményben részesül.

Megrendelések és tudakozások: „Szobránicz gyógyfürdő igazgatóságának Szobránicz-nyógyfürdő-czímzendeük, Posta és táviratállomás helyesen. A fürdő igazgató-örvosa: **Dr. Russay Gábor Lajos.**

A fürdőigazgatóság.

## A Kassai Jelzálogbank r. t.

NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálog-kölcsönöket** folyósít.

Vesz és elad értékpapírokat, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

— **Előlegek nyújtása értékpapírokra.** —

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

— Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít. —

☛ **Tűz- és betörésmentes safe deposit.** ☛

— **OSZTÁLYSORSJEGYEK.** —

••••• **Sorsjegycsoportok alakítása.** •••••

**Tőzsdei ügyletek** és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.

## MEGNYILT BALÁZS férfi-, fiu-, és gyermekruha nagy áruháza NAGYMIHÁLYBAN, a nagytőzsde mellett.

Állandóan nagy raktár úri-, fiu- és gyermek-öltönyökben, őszi és tavaszi felöltőkben, Salon (Ferencz József) öltönyökben, a legújabb divatu női felöltőkben s minden e szakba vágó cikkekben. ✨ ✨ ✨ ✨ ✨ ✨ ✨ ✨

Főelvem csakis szolid és pontos kiszolgálás, minden darabon a legolcsóbb **szabott árak** vannak kitüntetve, miáltal a n. é. vevőközönség meg van kímélve a kellemetlen alkudozástól és túlfizetéstől.

A nagyérdemű közönség nagybecsű támogatását tisztelettel kéri

Főüzlet: **Ungvár, Kazinczy-út.**

**BALÁZS** férfi-ruha és női felöltők fiók-áruháza.